

29. Landesagentur für Umwelt

29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale



Bozen / Bolzano, 03.10.2016

Bearbeitet von / redatto da:
 Birgit Biasion
 Tel. 0471-411800
 birgit.biasion.provincia.bz.it

01140512991614

n.identificativo della marca da bollo
 Identifikationsnummer der Stempelmarke

Zur Kenntnis: Ufficio Aria e rumore
 Per conoscenza: Ufficio Tutela acque
 Ufficio Gestione rifiuti
 Laboratorio Analisi acque
 Laboratorio di chimica fisica

Nicht wesentliche Änderung der Integrierten Umweltgenehmigung vom 28. Jänner 2014 Prot. Nr. 58808 aufgrund der neuen Anlagen „Strippaggio lingotti und Sofind“

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale del 28 gennaio 2014 n.prot. 58808 in seguito alla realizzazione dei nuovi impianti „Strippaggio lingotti e Sofind“.

Die integrierte Umweltgenehmigung für Stahlwerke Valbruna AG – Niederlassung Bozen wurde am 28. Jänner 2014 Prot.Nr. 58808 erlassen;

L'autorizzazione integrata ambientale per la Acciaierie Valbruna Spa – stabilimento di Bolzano è stata rilasciata in data 28 gennaio 2014 n.prot.58808 ;

Am 17.Juli 2015 und 21.Juli 2015 hat Stahlwerke Valbruna AG das Projekt der oben genannten Anlagen bei der Landesagentur für Umwelt zur Begutachtung vorgelegt.

In data 17 luglio 2015 e 21 luglio 2015 la ditta Acciaierie Valbruna Spa ha presentato all'Agenzia provinciale per l'ambiente il progetto degli impianti di cui sopra.

Am 19. August 2015 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 5.April 2007 Nr.2, das Gutachten Prot.Nr. 497665 zum Projekt abgegeben.

In data 19 agosto 2015 la Conferenza di servizi in materia ambientale ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale del 5 aprile 2007 n. 2 (, ha dato il parere, n.prot. 497665 circa il progetto in oggetto.

Am 8.August 2016 wurde die Bauabnahme der Anlagen „Strippaggio lingotti und Sofind“ durch den zuständigen Techniker der Landesagentur für Umwelt mit einem positiven Ergebnis durchgeführt.

In data 8 agosto 2016 il tecnico dell'Agenzia per l'ambiente hanno proceduto al collaudo dell'impianto „Strippaggio lingotti und Sofind“ con esito positivo.



Am 7. September 2016 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich die nicht wesentlichen Änderungen der Anlage Stahlwerke Valbruna – Niederlassung Bozen genehmigt und die Integrierte Umweltgenehmigung vom 28. Jänner 2014, Prot.Nr. 58808 wie folgt geändert:

Unter Buchstabe a) Bereich LUFT, Punkt 1. „Abteilung Stahlwerk“ wird der Emissionspunkt AE11 hinzugefügt:

Emissionspunkt AE11

„Strippaggio lingotti“

- Gewebefilter

Emissionsgrenzwerte

► *Gesamtstaub:* 10 mg/Nm³

Unter Buchstabe a) Punkt 3. „Werk Erre“ wird ein Emissionspunkt hinzugefügt und zwar:

Emissionspunkt ER24-25

„Forno Sofind“

Emissionsgrenzwerte

► *Stickstoffoxide (NOx):* 500 mg/Nm³

Im Anhang A „Messplan Luftschadstoffemissionen“ wird in der Tabelle „Abteilung Stahlwerk“ der Emissionspunkt AE11 Strippaggio lingotti hinzugefügt, zu messende Parameter: Polveri totali.

In der Tabelle „Werk Erre“ wird der Emissionspunkt ER24/ER25 Forno Sofind hinzugefügt: zu messende Parameter: Temperatur der Verbrennungsluft, O₂, CO und NOx.

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung vom 28. Jänner 2014 Prot.Nr. 58808 bleiben aufrecht.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von dreißig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

In data 7 settembre 2016 la Conferenza di servizi in materia ambientale ha approvato le modifiche non sostanziali dell'installazione Acciaierie Valbruna – stabilimento di Bolzano e modificato come segue l'autorizzazione integrata ambientale del 28 gennaio 2014, n.prot. 58808:

Alla lettera a) Settore ARIA, punto 1. “Reparto Acciaieria” viene aggiunto il punto di emissione AE11:

Punto di emissione AE11

„Strippaggio lingotti“

- Filtro a tessuto

Valori limite di emissione

► *Polveri totali:* 10 mg/Nm³

Alla lettera a) punto 3. “Reparto Erre” viene aggiunto un punto di emissione, precisamente:

Punto di emissione ER24-25

„Forno Sofind“

Valori limite di emissione

► *Ossidi di azoto (NOx):* 500 mg/Nm³

Nell'allegato A „Piano di monitoraggio emissioni in atmosfera” nella tabella “Reparto Acciaieria” viene aggiunto il punto di emissione AE11 Strippaggio lingotti, parametri da misurare: Polveri totali.

Nella tabella “Reparto Erre” viene aggiunto il punto di emissione ER24/ER25 Forno Sofind, parametri da misurare: temperatura aria comburente, O₂, CO e NOx.

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale del 28 gennaio 2014 n.prot. 58808 non modificate dal presente provvedimento.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di trenta giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.



Mit freundlichen Grüßen

Der stellvertretende Vorsitzende der
Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich

Cordiali saluti

Il sostituto del Presidente della Conferenza di
servizi in materia ambientale

Paul Gänsbacher

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)